

教宗方濟各 2016 年 復活節文告

「請讚頌上主，因祂寬仁，因為祂的仁慈永遠常存。」(詠一三六 1)

親愛的弟兄姐妹們，復活節快樂！

耶穌基督，降生成人的天主慈悲，為愛而死在十字架上，又為愛而復活了。因此，今天我們要宣報：耶穌是主！

祂的復活圓滿應驗了聖詠的預言：天主的仁慈永遠長存，祂的愛常在，永恆不滅。我們可以全然信賴祂，感謝祂，因為祂為我們下降到陰府深處。

面對人類精神與道德上的深淵，面對那激發仇恨與死亡、使人空虛的空洞，唯有無限的慈悲才能拯救我們。唯有天主能以祂的愛填滿這些空洞，這些深淵，令我們不至沉沒，卻能繼續一同邁向自由與生命的福地。

這是復活的喜樂宣報：被釘死的耶穌不在這裡，祂復活了(參閱：瑪二十八 5-6)，祂給予我們令人安慰的肯定：死亡的深淵已被跨過，悲傷、哀嚎、苦楚也隨之被消除了(參閱：默二十一 4)。主耶穌曾被自己的門徒遺棄，受到不公平的審判，不光彩地屈辱死去，現在祂讓我們繼承祂的不朽生命，恩賜我們祂溫柔和憐憫的目光去看待饑餓與口渴的人、陌生與被囚禁的人、邊緣與被排斥的人，以及壓迫和暴力的受害者。世界上到處都是身心痛苦的人，每天的新聞報導則充斥著家庭中經常發生的殘暴罪行，以及令整個民族苦不堪言的大規模武裝衝突。

復活的主基督給心愛的敘利亞指出希望的道路，這個國家被長期的衝突撕碎，目睹了一系列的毀滅、死亡、人權踐踏、以及和睦社會生活被瓦解的悲劇。讓我們將目前正在進行的對話託付於復活主的大能，好使大家能在善意與合作下收穫和平的果實，開始建設一個友愛、尊重每個公民尊嚴與權力的社會。願天使在滾開的墓門大石旁所宣告的生命訊息能克勝人們堅硬的心，並推動地中海與中東地區各民族、各文化間富有成效的會晤，特別在伊拉克、葉門和利比亞。

願基督面容所彰顯的新人肖像能促進以色列和巴勒斯坦人民在聖地的和睦共處，也有助於人們本著耐心的意願與每日的努力，通過直接、坦誠談判來建立一個合理且持久的和平基礎。生命之主，求祢陪伴人們努力化解烏克蘭衝突的工作，使衝突獲得最終的解決，同時也啟發和支持人道救援的行動，包括釋放被拘留的人。

主耶穌，我們的和平(弗二 14)，祢的復活戰勝了邪惡與罪，求祢在這復活佳節激勵我們與恐怖暴力的受害者同在，這種盲目而殘酷的暴力在世界不同地方不斷令無辜者流血，例如最近在比利時、土耳其、尼日利亞、乍得、喀麥隆、科特迪

瓦和伊拉克發生的事件。主耶穌，求祢使非洲希望的種子、和平的展望獲得好的結果；我尤其想到政治與社會局勢動盪的布隆迪、莫桑比克、剛果民主共和國及南蘇丹。

天主用愛的武器戰勝了自私與死亡；祂的聖子耶穌是為眾人敞開的慈悲之門。願祂的復活訊息日益光照處境艱困的委內瑞拉人民，以及所有掌握該國命運的人，使他們為公益效勞，開創與所有人對話及合作的空間。願他們在各處致力於促進相遇、正義、互相尊重的文化，這些是國民精神與物質幸福的唯一保障。

基督復活了，這個向全人類發出的生命的宣報，在世世代代回響著，它邀請我們不要忘記那些為尋找一個更美好的未來而奔波的男男女女；這些逃避戰爭、饑餓、窮困和社會不義的移民與難民越來越多，其中有許多是兒童。我們的這些弟兄姐妹在逃亡途中經常遇到死亡，或者被那些本應接納和幫助他們的人拒絕。願即將召開的世界人道主義峰會能不忽略以人和人性尊嚴為中心的原則，希望會議所制定的政策能協助並保護衝突和其它危機的受害者，尤其是那些最弱小者和所有因種族與宗教緣故遭受迫害的人。

在這光榮的日子，「普世大地充滿了如此燦爛的光輝」（參閱：《復活宣報詞》），儘管這大地被人類的貪婪剝削所蹂躪和侮辱，自然平衡遭到破壞。我尤其想到那些因氣候改變而遭殃的地區，氣候改變經常造成旱災和兇猛水災，引發世界各地的糧食危機。

我們的弟兄姐妹因信仰和忠於基督聖名而受迫害，面對著似乎讓許多人過得逍遙自在的邪惡，讓我們與他們一同再次聆聽上主的安慰話語：「你們不要害怕，我已戰勝了世界」（若十六 33）。今天是這勝利光輝的日子，因為基督已用祂的復活摧毀了死亡，彰顯了不朽和永生（參閱：弟後一 10）。「祂使我們從奴役過渡到自由，從悲傷過渡到喜樂，哀悼到慶祝、黑暗到光明、俘虜到釋放。為此，我們要在祂面前說：『阿肋路亞！』」（薩爾迪的梅利通主教逾越節講道詞）。

我要向社會中所有對生命失去希望和興趣的人，向那些孤獨和覺得體力逐漸衰退的老人，向那些覺得沒有前途的青年，向所有人再次重複復活主的話：「看，我已更新了一切……；我要把生命的水白白地賜給口渴的人喝」（默二十一 5-6）。願耶穌這堅定人心的訊息能協助我們每個人懷著更大的勇氣再次啟程，修築與天主及弟兄重新和好的道路。

教宗 2016 年復活節問候詞：

親愛的弟兄姐妹，

我願意再次將我的復活節問候送給來自羅馬和各個國家的諸位，也送給那些通過電視、廣播和其它傳媒工具與此連線的人們。願基督復活的宣報在基督之光的陪伴下，在你們心中、你們的家庭和團體內發出迴響；耶穌的臨在帶來光明、慰藉、寬恕和安寧。基督徹底地戰勝了邪惡：祂是救恩之門，大大敞開，為使每個人都能尋獲慈悲。

我感謝你們在這慶節上懷著喜樂來到這裡。我特別感謝贈送花卉的人士，今年的花卉也來自荷蘭。

請你們將基督復活的喜樂帶給所有的人。請不要忘記為我祈禱。祝你們有個美好的復活節午餐，再見！

（梵蒂岡電台譯）